Porównanie tłumaczeń Psalmów 119:12

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Błogosławiony jesteś Ty, JAHWE, Naucz mnie Twoich ustaw! |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Błogosławiony jesteś Ty, JAHWE, Naucz mnie Twoich ustaw! |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Błogosławiony jesteś, PANIE; naucz mnie twoich praw. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Błogosławionyś ty, Panie! nauczże mię ustaw twoich. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Błogosławionyś jest, JAHWE: naucz mię sprawiedliwości twoich. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Błogosławiony jesteś, Panie, naucz mnie Twoich ustaw! |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Błogosławiony Tyś, Panie. Naucz mię ustaw twoich! |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Błogosławiony jesteś, JAHWE, naucz mnie swoich ustaw! |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Błogosławiony jesteś, JAHWE, naucz mnie Twoich ustaw. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Błogosławiony jesteś, o Jahwe, poucz mnie o Twoich ustawach. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Jesteś sławiony WIEKUISTY, naucz mnie Twoich ustaw. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Błogosławiony jesteś, JAHWE. Naucz mnie twoich przepisów. |